

CLÉA CHOPARD
STÉPHANIE ROSIANU

BONUS

Merci à Tine Melzer 

Stefan Humbel 

Maria Iorio 

Raphaël Cuomo 

Arno Renken 



RÉFÉRENCES

CHETWYND Marvin Gaye, aka Spartacus Chetwynd, « Why I changed my name to Marvin Gaye Chetwynd » [interview par Leo Benedictus], *The Guardian*, 2013. Récupéré le 20 novembre 2013 de <http://www.theguardian.com/artanddesign/2013/sep/25/marvin-gaye-chetwynd-spartacus>.

GASPARINA Jill, « Un étrange amour », <o> future <o>, 2014. Récupéré le 12 janvier 2015 de http://f-u-t-u-r-e.org/r/22_Jill-Gasparina_Un_etrange_amour_FR.md.

KELSEY John, « Stop Painting Painting », *Artforum*, octobre 2005.

MAGGIORI Robert, « La pure langue décryptée », *Libération.fr*, 2009. Récupéré le 15 novembre 2014 de http://www.liberation.fr/livres/2009/01/22/la-pure-langue-decryptee_304602.

SALIN Sophie, « La tâche du traducteur allemand des oeuvres des Deleuze : Une activité génératrice de simulacres et de plaisir », revue *Trahir*, juillet 2010. Récupéré le 24 novembre 2014 de <http://www.revetrahir.net/2010-2/trahir-salin-deleuze.pdf>.

WOLLEN Peter, « The Two Avant-Gardes » in *Reading and Writing: Semiotic Counter-Strategies*, London: New Left Books, 1982, pp. 92-104.

B rochures

MULVEY Laura, « Penthesilea and Riddles of the Sphinx » in *Riddles of the Sphinx : A film by Laura Mulvey and Peter Wollen* [livret DVD], London: BFI, pp. 6-13.

C ours

CHOPARD Cléa, Notes de cours [Christophe Kihm (Philosophie contemporaine de l'art), Stefan Humbel&Arno Renken (Atelier Literatur), Dan Kidner (Political Film and Video)].

ROSIANU Stéphanie, Notes de cours [Catherine Chevalier (Critique X), Christophe Kihm (Undergrounds I&II), Stefan Humbel&Arno Renken (Atelier Literatur), Dan Kidner (Political Film and Video)].

D o it yourself

ParisBourke, « You've got Mail... » [article en ligne], 2011. Récupéré le 3 janvier 2015 de <http://parisbourke.com/2011/02/26/youve-got-mail/>.

E xpositions

SCHOLZ Frances, *Episodes of Starlite I, II, III & IV*, in « *Cosima von Bonin, Cosima von Bonin's Zermatt ! Zermatt ! Z...ermattet ! For Mamco's Sloth Section, Loop # 03 of the Lazy Susan Series, a Rotating Exhibition 2010-2011 Four, One, Two, Three* » in *cycle L'Éternel Détour, séquence été 2011*, Genève, Mamco, du 8 juin 2011 au 18 septembre 2011.

Timur Novikov's New Artists and the New Academy, « club of friends », London, Calvert 22 Gallery, du 2 avril au 25 mai 2014.

« Ulla von Brandenburg, *24 Filme, kein Schnitt* », Genève, Mamco, du 29 octobre 2014 au 18 janvier 2015.

F ilms

ABRAHAM Nick, DELLER Jeremy, *Our Hobby is Depeche Mode (The Posters came from the walls)* [vidéo en ligne], 2006. Récupéré le 15 janvier 2015 de <http://101dm.pl/newsy/our-hobby-is-depeche-mode-w-sieci>.

LETH Jørgen, *The Perfect Human* [vidéo en ligne], 1967. Récupéré le 14 décembre 2014 de <https://www.youtube.com/watch?v=W9kls6bMkRo>.

The London Women's Film Group et The Women's Street Theatre Group, *The amazing equal pay show* [DVD], 1974.

MULVEY Laura, WOLLEN Peter, *Frida Kahlo&Tina Modotti* [vidéo en ligne], 1983. Récupéré le 5 février de <https://www.youtube.com/watch?v=gsq2umalJbw>.

MULVEY Laura, WOLLEN Peter, *Penthesilea* [DVD], BFI, 1974.

MULVEY Laura, WOLLEN Peter, *Riddles of the Sphinx* [DVD], BFI, 1977.

RAYNAL Jackie, *Deux fois* [DVD], 1969.

REINER Bob, *This is Spinal Tap* [DVD], 1984.

TROUSDALE Gary, WISE Kirk, *La Belle et la Bête* [DVD], Walt Disney Pictures, 1991.

VON TRIER Lars, *The five obstructions* [DVD], 2003.

ZEMECKIS Robert, *Qui veut la peau de Roger Rabbit ?* [DVD], Touchstone Pictures, Amblin Entertainment et Silver Screen Partners III, 1988.



« How to create a good story title » [article en ligne]. Récupéré le 10 février 2015 de <http://www.wikihow.com/Create-a-Good-Story-Title>.

Random Title Generator [site web]. Consulté le 17 janvier 2015 sur <http://mdbenoit.com/rtg.htm>.



EASTHAM Ben et CHETWYND Marvin Gaye, « Interview with Marvin Gaye Chetwynd », *The White Review*, 2013. Récupéré le 20 novembre 2014 de <http://www.thewhitereview.org/interviews/interview-with-spartacus-chetwynd/>.



Videonale e.V im Kunstmuseum Bonn, « Frances Scholz: Episode of Starlite I-V » [notice introductive]. Récupéré le 17 décembre 2014 de <http://www.videonale.org/node/1052/>.



BENAZET Luc, CASAS Benoît, *Envoi*, Genève : éditions Héros-Limite, 2012.

BENJAMIN Walter, « La tâche du traducteur » in *Oeuvres I*, trad. de l'allemand par Maurice de Gandillac, Rainer Rochlitz et Pierre Rusch, Paris : Gallimard, coll. « Folio essais », 2000.

De CERTEAU Michel, *L'invention du quotidien : 1. arts de faire*, Paris : Gallimard, coll. « Folio Essais », 1990.

DELAUME Chloé, *La règle du je : autofiction : un essai*, Paris, puf, 2010.

DELEUZE Gilles, GUATTARI Félix, *Kafka : Pour une littérature mineure*, Paris : Les Éditions de Minuit, coll. « Critique », 1975.

DELLER Jeremy, KANE Alan, *FOLK ARCHIVE: Contemporary Popular Art from the UK*, London: Book Works, 2005.

DUCHAMP Marcel, *Entretiens avec Pierre Cabanne*, Paris : Éditions Pierre Belfond, 1967.

DUMAS Marlene, *Sweet Nothings: Notes and Texts*, édité par Mariska van den Berg, Amsterdam : Galerie P. Andriessse, 1998.

GERONNEZ ALAIN, « La pluie et le beau temps : à propos de l'installation Les Vacances de MacLuhan du Groupe 50/04 » in FOULON Pierre-Jean, VANDEN BEMDEN Yvette [éds], *art vidéo : commentaires* [actes de colloque], Namur : Presses universitaires de Namur, 2001, p.79.

FRONTISI-DUCROUX Françoise, *Ouvrage de dames: Ariane, Hélène, Pénélope...*, Paris : Éditions du Seuil, 2009.

GOMBROWICZ Witold, « Le banquet » (1946) in *Bakakai : contes*, trad. Allan Kosko, Paris : Édition Denoël, 1984, pp. 7-18.

GOMBROWICZ Witold, *Entretiens avec Dominique de Roux*, Paris : Éditions Pierre Belfond, 1990.

LEVI-STRAUSS Claude, *La Pensée sauvage*, Paris : Plon, coll. « Agora », 1995.

De MIRANDA Luis, *Ego trip: la société des artistes sans oeuvre*, Paris : Max Milo Éditions, 2003.

ORTEGA y GASSET Jose, *Misère et splendeur de la traduction*, trad. sous la direction de François Géral, Paris: Les Belles Lettres, coll. « traductologies », 2013.

STEIN Gertrude, « Regular regularly in narration » in *How to write*, Mineola: Dover Publication, Inc., 1975.



Musées

Paint by Number Museum, musée en ligne accessible sur <http://www.paintbynumbermuseum.com>.



Nail art

Tutofraises nail art, *Nail art facile pour débutant* [vidéos en ligne]. Récupéré le 5 novembre 2014 de <https://www.youtube.com/playlist?list=PLB15799E3933206FB>.

Les Ongles de Sashka, *Nail Art Tuto- Water Marble FRANÇAIS!!!* [vidéo en ligne], 2011. Récupéré le 5 novembre 2014 de <https://www.youtube.com/watch?v=7UY6yif4iOU>.



ROSS Bob, *Painting Arctic Beauty Joy of Painting* [vidéo en ligne].
Récupéré le 25 janvier 2015 de https://www.youtube.com/watch?v=SKRrLseNYtY&list=PLF5bCzh_ugVFxp-mN3A69ilVSWUVdXRZU.

ROSS Bob, *The Joy of Painting* [vidéo en ligne]. Récupéré le 25
janvier 2015 de https://www.youtube.com/watch?v=CjrWKuJWR1U&list=PLF5bCzh_ugVEgtZ5QRBJyMnjO7JtvGg8K.



amalzd, *ASMR Haircut Roleplay (Soft Spoken, Close Up, Cutting and Washing Hair Sounds, Ear to Ear)* [vidéo en ligne], 2011.
Récupéré le 24 février 2015 de <https://www.youtube.com/watch?v=vn1YqqexRTs>.

GentleWhispering, **_* Oh such a good 3D-sound ASMR video *_**
[vidéo en ligne], 2012. Récupéré le 24 février 2015 sur <https://www.youtube.com/watch?v=RVpfHgC3ye0>.



MOULTON Shana, *Whispering Pines* [vidéo en ligne présente lors
de l'exposition « Acting Out » au Bronx River Art Center, décembre
2010 - janvier 2011]. Récupéré le 6 février 2015 de <https://vimeo.com/19992394>.

MOULTON Shana, *Whispering Pines 3* [vidéo en ligne], 2004.
Récupéré le 5 février 2015 de <https://www.youtube.com/watch?v=iE0vLlaaleQ>.

MOULTON Shana, *Whispering Pines 4* [vidéo en ligne], 2007.
Récupéré le 5 février 2015 de <https://vimeo.com/19803989>.

MOULTON Shana, *Whispering Pines 8* [vidéo en ligne].
Récupéré le 5 février 2015 de <https://www.youtube.com/watch?v=WNtWstWX5Lg>.

MOULTON Shana, *Whispering Pines 10* [extraits vidéo en ligne],
2010. Récupéré le 5 février 2015 de https://www.youtube.com/watch?v=zKA_g3MBf30.

MTV Cribs, Ja Rule [vidéo en ligne]. Récupéré le 22 décembre 2014
de <https://www.youtube.com/watch?v=2PdmgLuv4YY>.

MTV Cribs, Missy Elliott [vidéo en ligne]. Récupéré le 22 décembre
2014 de https://www.youtube.com/watch?v=GqLYCs_5Ap0.

MTV Cribs, Kelly Rowland [vidéo en ligne]. Récupéré le 22 décembre
2014 de <https://www.youtube.com/watch?v=EdLpr1uuLmQ>.



Iflank, *How to Make Fan Films* [vidéo en ligne], 2012. Récupéré le 4 février de <https://www.youtube.com/watch?v=KITmFAVM4-Q>.

STEWART Connie, *Simply Simple NOW OR WOW - Fabulous Work of Art Card by Connie Stewart* [vidéo en ligne], 2014. Récupéré le 11 novembre 2014 de <https://mail.google.com/mail/u/1/#search/marioni.andrea%40gmail.com/1499e669d965fab4>.



MILLER Wesley, RAVICH Nick, *A brief history of Shana Moulton & Whispering Pines* [vidéo en ligne], New York: Art21, Inc., « New York Close Up », 2011. Récupéré le 15 février 2015 de <https://vimeo.com/25039353>.

MILLER Wesley, RAVICH Nick, *Shana Moulton & Nick Hallett Stage An Opera* [vidéo en ligne], New York: Art21, Inc., « New York Close Up », 2014. Récupéré le 15 février 2015 de https://www.youtube.com/watch?v=x_aMCMkS6aY.

MONTY PYTHON (Flying Circus), *How not to be seen* [vidéo en ligne]. Récupéré le 24 février 2015 de <https://www.youtube.com/watch?v=ifmRgQX82O4>.

MOULTON Shana, TREMBLING BELLS (avec Bonnie 'Prince' Billy), *I Made A Date (With An Open Vein)* [clip vidéo en ligne]. Récupéré le 13 février 2015 de <https://www.youtube.com/watch?v=J56ba8xesms>.

MOULTON Shana, *The Mountain where everything is upside down* [vidéo en ligne]. Récupéré le 12 février 2015 de <https://www.youtube.com/watch?v=FTfcBjeEE5M>.

MOULTON Shana, *The Undiscovered Drawer* [vidéo en ligne], 2013. Récupéré le 13 février de <https://vimeo.com/100392613>.

Poussy Draama & Fannie Sosa, *Baby! Love your body!* [vidéo en ligne], The School of no Big Deal, 2014. Récupéré le 17 mai 2014 de <https://www.youtube.com/watch?v=0mflvaSWdyo>.

STEYERL Hito, *How not to be seen: a fucking didactic educational .mov file* [extrait vidéo en ligne]. Récupéré le 2 février 2015 de <http://www.dazeddigital.com/artsandculture/article/19122/1/ica-presents-hito-steyerl>.

STEYERL Hito, « The Photographic Universe | Photography and Political Agency? with Victoria Hattam and Hito Steyerl », The New School, New York, 2013. Récupéré le 3 novembre 2014 de <https://www.youtube.com/watch?v=kqQ3UTWSmUc>.



« Autonomous sensory meridian response (ASMR) » [article en ligne]. Récupéré le 2 février 2015 de http://fr.wikipedia.org/wiki/Autonomous_sensory_meridian_response.

WikiHow (Nous essayons d'aider chaque personne sur la planète à apprendre comment tout faire), sur <http://fr.wikihow.com/Accueil>.

Pipe & Dolly Production  Pipe & Dolly Production  Pipe & Dolly Production  Pipe & Dolly Production  Pipe & Dolly Production 